THE EQUIVALENTS OF ENGLISH ARTICLES INTO INDONESIAN IN SIDNEY SHELDON'S NOVEL: MEMORIES OF MIDNIGHT

YULIUS BASTIAN, NI LUH PUTU SETIARINI, S.S., M

Professional Program, 2007

Gunadarma University

http://www.gunadarma.ac.id

keyword: EQUIVALENT, ARTICLE, SIDNEY SHELDON, NOVEL, MEMORIES OF MIDNIGHT

ABSTRACT:
Sometimes, there are many problems that the translators face about the Equivalents of English Articles a/an and the into Indonesian. This study was conducted to answer the question: What are the equivalents English articles a/an, and the into Indonesian? The aim of the study are to find out the equivalents of English articles a/an, and the into Indonesian. The source of the data is Memories of Midnight by Sidney Sheldon and its translated version, Padang Bayang Kelabu by Drs. Budijanto T. Pramono. This research uses a qualitative method. The writer collecting the data, identified, classified the data concerning with the translation of English articles a/an and the. Then, the writer calculated and categorized the translation of English articles a/an and the. The result of the research shows that there are two categories of translating articles a/an and the, namely translated and untranslated (nil translation or zero). Articles a can be translated into sebuah, seorang, sebilah, suatu, and nil translation or zero. Articles an can be translated into suatu and nil translation or zero. Articles the can be translated into sang, sebuah, saat itu, itu, -nya, yang, para, and nil translation or zero.